

Landscape architect, Philippe Deliau directs the Alep Studio of Cadenet.

At the request of the city of Aix-en-Provence and with the help of Hélène Bensoam, he designed and created a remarkable route of discovery at the site.

This project of recovery and restoration of the quarries, recounted here, was made a reality thanks to the careful work of gardeners, masons, ironsmiths, and stage designers during the year 2005.

In its refurbished-state, this major worksite of Cézanne, the Bibémus Quarry, is opening to the public within the context of the 100th year celebration of the artist's death.

Painter, Ninon Anger lives in Aix-en-Provence where she works on site and in her studio, using diverse pictorial techniques: tempera, oil, gouache, ink...

Invited by Philippe Deliau, she went throughout the Bibémus Quarry during the spring of 2006, immortalizing this mythical site during its time of recovery, promotion, and opening to the public.

Here, gouache has been employed, a medium easily transported to the site. Its transparencies and opacity offer, a spectrum of sensations and transmission of feelings. The resistance of the material and its matted characteristic fit with the image of rock carvings.



Cet ouvrage raconte une visite à Bibémus, à travers trois séquences: comment cette roche s'est formée, comment elle a été exploitée et comment Cézanne l'a peinte. Cette promenade vous amène au cœur des carrières et vous invite à la découverte de quelques-uns des plus beaux motifs cézanniens...

This work describes the Bibémus Quarry in terms of three periods: the formation of the rocks, how they became a site of exploitation, and later, how Cézanne painted them. This visit will lead you into the heart of the quarry, inviting you to discover one of the most beautiful of Cézanne's inspirations.

Édition Alep - Les carrières de Bibémus, un paysage inspiré - ISBN : 2-9526772-0-4

Les carrières de Bibémus, un paysage inspiré

N. Anger - Ph. Deliau

LES CARRIÈRES DE BIBÉMUS

Un paysage inspiré An inspirational landscape

Ninon Anger et Philippe Deliau

Architecte paysagiste, Philippe Deliau dirige l'atelier Alep à Cadenet.

A la demande de la ville d'Aix-en-Provence, il a conçu et mis en scène, avec Hélène Bensoam, un parcours de découverte de ce site remarquable.

Ce projet de réhabilitation et de mise en valeur, dont ce livre retrace la visite, a été réalisé grâce au travail soigné d'élagueurs, jardiniers, maçons, menuisiers et serruriers durant l'année 2005.

Ainsi réhabilitées, les carrières de Bibémus, site cézannien majeur, sont ouvertes au public dans le cadre de la célébration du centenaire de la mort du peintre.

Artiste peintre, Ninon Anger réside à Aix-en-Provence où elle travaille, sur le motif ou en atelier, diverses techniques picturales: détrempe, huile, gouache, encre...

A l'invitation de Philippe Deliau, elle a parcouru les carrières de Bibémus au printemps 2006 pour garder la trace de ce lieu magique au moment de sa réhabilitation, sa mise en valeur et son ouverture au public.

Ici, la gouache s'est imposée: facilement transportable sur le motif, ses transparences et son opacité offrent une large palette de sensations. La résistance du matériau, son aspect mat répondent au travail des tailleurs de pierre.